

Cuando las pilas están inseridas en el cargador y la corriente es suministrada, la luz LED AZUL se encenderá para indicar que la carga está efectuándose.

Le VOYANT BLEU s'éteint lorsque les piles sont entièrement rechargées ou après 8 heures de fonctionnement. La luz LED AZUL se apagará cuando las pilas estén totalmente cargadas o después de 8 horas de recarga.

Les piles peuvent devenir chaudes pendant la recharge, ce qui est normal. Las pilas pueden ponerse tibias/calientes cuando estén cargando. Esto es normal.

Lorsque la recharge est terminée, débranchez le chargeur et retirez-en les piles. Cuando la carga esté completa, desconecte el cargador y retire las pilas.

**DURÉES DE RECHARGE RECOMMANDÉES/TIEMPO RECOMENDADO DE RECARGA**

PILES DE MARQUE RAYOVAC®			
Format	Modèle	Capacité	Durée de recharge
AA	LD715	1 350 mAh	4 heures
AA	PL715	2 400 mAh	7 heures
AAA	LD724	600 mAh	5 heures
AAA	PL724	900 mAh	6 heures
C/D	PL714/PL713	3000 mAh	8 heures
9V	PL1604	200 mAh	7 heures

**PILES DE LA MARCA RAYOVAC®**

Tamaño	Modelo	Capacidad	Tiempo de recarga
AA	LD715	1350 mAh	4 horas
AA	PL715	2400 mAh	7 horas
AAA	LD724	600 mAh	5 horas
AAA	PL724	900 mAh	6 horas
C/D	PL714/PL713	3000 mAh	8 horas
9V	PL1604	200 mAh	7 horas

**PILES DE MARQUE AUTRE QUE RAYOVAC®**

Format	Capacité	Durée de recharge
AA	1 400 à 2 000 mAh	5 à 7 heures
AA	2 000 à 2 400 mAh	6 à 8 heures
C/D	3 000 mAh	8 heures
AAA	650 à 1 000 mAh	5 à 8 heures
9V	200 mAh	7 heures

**PILAS QUE NO SON DE LA MARCA RAYOVAC®**

Tamaño	Capacidad	Tiempo de recarga
AA	1400 - 2000 mAh	5 - 7 horas
AA	2000 - 2400 mAh	6 - 8 horas
C/D	3000 mAh	8 horas
AAA	650 - 1000 mAh	5 - 8 horas
9V	200 mAh	7 horas

Les durées de recharge varieront en fonction de la marque, de la capacité et de l'état des piles qu'on désire recharger. El tiempo de carga varía dependiendo de la marca, capacidad y condición de las pilas que están siendo cargadas.

**MISE EN GARDE : Risque de choc électrique. Utiliser au sec seulement.**

**ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Para uso en lugares secos solamente.**

Débranchez l'adaptateur de la prise de courant avant de nettoyer le chargeur. Desconecte el adaptador de la toma de corriente antes de limpiarlo. Ne plongez jamais le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide. Nunca sumerja el cargador en agua u otros líquidos.

Pour utilisation à l'intérieur seulement. Évitez d'exposer le chargeur à la pluie, à la neige et à l'humidité excessive. Para uso en interiores solamente. No exponga el cargador a la lluvia, nieve o humedad excesiva.

Ne rechargez jamais des piles alcalines jetables, des piles carbone/zinc ni des piles au lithium. Nunca cargue pilas regulares, alcalinas de un solo uso, de zinc-carbono o de litio.

Ne rechargez jamais des piles alcalines rechargeables dans ce chargeur. Nunca cargue pilas alcalinas recargables en este cargador.

Ne démontez jamais le chargeur et ne tentez pas de modifier la fiche. Nunca desmonte el cargador o altere el enchufe.

N'utilisez pas de rallonge ni quelque accessoire non recommandé par le fabricant. Un montage ou un branchement inadéquat pourrait provoquer un choc électrique, un incendie et des blessures. No utilice un cable de extensión o accesorios no recomendados por el fabricante. Un montaje o una conexión incorrecta pueden resultar en riesgo de descarga eléctrica, incendio y lesiones a las personas.

N'utilisez pas le chargeur s'il a été endommagé. Apportez-le chez un réparateur qualifié qui le réparera. No utilice el cargador si este ha sido dañado. Lleve el cargador a un servicio técnico calificado para que lo reparen.

**N'UTILISEZ PAS DE PILES RECHARGEABLES DANS UN DÉTECTEUR DE FUMÉE.**

**NO UTILICE PILAS RECARGABLES EN DETECTORES DE HUMO.**

Rechargez uniquement des piles rechargeables à hydrure métallique de nickel (NiMH) (≤ 2 700 mAh pour les piles format AA, ≤ 1 000 mAh pour les piles format AAA) et au nickel-cadmium (NiCd) dans ce chargeur. On recommande d'utiliser les piles de marque RAYOVAC® - nous ne pouvons garantir le rendement ni la qualité des autres piles. Cargue solamente pilas recargables de hidruro metálico de níquel (NiMH) (< 2700mAh para AA, < 1000mAh para AAA) o recargables de níquel-cadmio (NiCd) en este cargador. Recomendamos pilas de la marca RAYOVAC® - no podemos garantizar el rendimiento o la calidad de otras pilas.

Si vous tentez de recharger le mauvais type de piles dans ce chargeur ou de recharger en même temps des piles de type différent, les piles peuvent devenir brûlantes, elles peuvent couler ou se fendre et causer des blessures. Al cargar pilas incorrectas o mezclar tipos diferentes de pilas en este cargador puede causar su calentamiento, goteo o ruptura, causando lesiones personales.

Ce chargeur ne devrait pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant un handicap quelconque. Este cargador no debe ser utilizado por niños o personas con ciertas discapacidades.

**DES QUESTIONS?/¿PREGUNTAS?**

**Composez le 1-800-237-7000 ou visitez le site www.RAYOVAC.com**

**Llame al 1-800-237-7000 o visite www.RAYOVAC.com**

**Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes :**

**Este aparato cumple con la parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:**

- cet appareil ne doit pas causer de brouillage nuisible; et Este aparato no puede causar interferencias perjudiciales y
- cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant entraîner un mauvais fonctionnement. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**Garantie limitée d'un an/Garantía limitada de un año**  
*Pour connaître les détails de la garantie, consultez le site/Para obtener información sobre la garantía vea los detalles en*  
**www.RAYOVAC.COM/MBG**

© 2018 Spectrum Brands, Inc.  
 RAYOVAC est une marque déposée de Spectrum Brands, Inc. Toutes les autres marques appartiennent à leur propriétaire respectif.  
 RAYOVAC es una marca registrada de Spectrum Brands, Inc. Todas las otras marcas son propiedad de sus respectivos dueños.  
 Fabriqué en Chine/Hecho en China

**WARNING: Risk of electrical shock. Dry location use only.**

Unplug the adapter from the outlet prior to cleaning. Never immerse the charger in water or any other liquid. For indoor use only. Do not expose the charger to rain, snow, or excessive moisture. Never charge regular, single use alkaline, zinc carbon, or lithium batteries. Never charge rechargeable alkaline batteries in this charger. Never disassemble the charger or alter the plug. Do not use an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer. Improper assembly or connection can result in the risk of electrical shock, fire, and injury to persons. Do not use the charger if it has been damaged. Take it to a qualified service location for repair.

**DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES IN SMOKE DETECTORS.**  
 Charge only rechargeable or nickel metal hydride (NiMH) (≤ 2700mAh for AA, ≤ 1000mAh for AAA) or rechargeable nickel cadmium (NiCd) batteries in this charger. RAYOVAC® brand batteries recommended - we cannot guarantee performance or quality of other batteries. Charging the wrong batteries in the charger or mixing battery size or chemistry types in this charger may cause them to become hot, leak, or rupture, causing personal injury. This charger should not be used by children or persons with certain disabilities.

**QUESTIONS?**  
**Call 1-800-237-7000 or visit www.RAYOVAC.com**

**This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:**

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**One-Year Limited Warranty**  
*For warranty information see details on*  
**www.RAYOVAC.COM/MBG**


© 2018 Spectrum Brands, Inc.  
 RAYOVAC is a Registered Trademark of Spectrum Brands, Inc. All other marks are the property of their respective owners.  
 Made in China SPE-22608 T2218979

**RAYOVAC®**


**PS204 INSTRUCTION MANUAL**

Charges up to (4) AA/AAA/C/D or (1) 9V Nickel Metal Hydride (NiMH) Batteries

**PLEASE REVIEW THIS MANUAL BEFORE FIRST USE**



**IDEAL CHOICE FOR HIGH DRAIN DEVICES**



**CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THIS RAYOVAC® UNIVERSAL CHARGER**

Your new charger can charge up to (4) AA/AAA/C/D or (1) 9V Nickel Metal Hydride (NiMH) or Nickel Cadmium (NiCd) batteries.

**Note that your new charger CANNOT be used to charge alkaline, rechargeable alkaline, zinc carbon, or lithium batteries.**

**RECHARGING TIPS**

Charge standard NiMH prior to first use. Standard NiMH will naturally lose some power when stored. If batteries have not been used for 3-4 weeks, recharge to get full power.

Low self-discharge NiMH batteries, like RAYOVAC®, come precharged and hold 80% of their charge for up to 6 months.

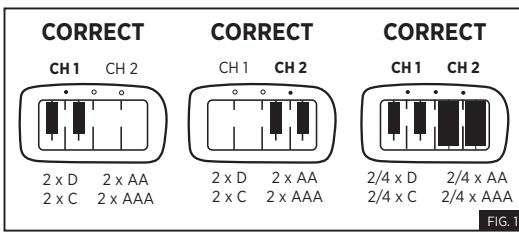
NiMH batteries have no memory so they can be recharged at any time.

Do not mix old and new batteries. You will only get the performance of the lowest capacity battery resulting in potential damage of the drained battery.

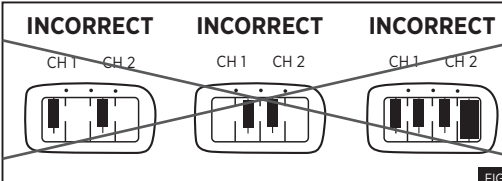
**OPERATING INSTRUCTIONS**

**1. LOAD BATTERIES INTO CHARGER**  
 AA/AAA/C/D sized NiMH/NiCd batteries must be charged in pairs in either channel 1 or channel 2 compartments. See FIG. 1 & FIG. 2 for additional details

Make correct contact for polarity (+/-) according to the sign in the battery compartment.



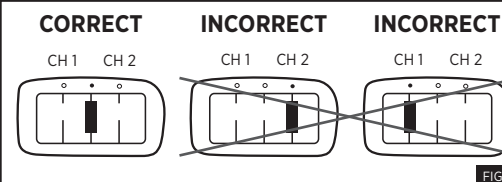
**FIG. 1**



**FIG. 2**

9V battery must be charged individually. See FIG. 3 for details.

Make correct contact for polarity (+/-) according to the sign in the battery compartment.

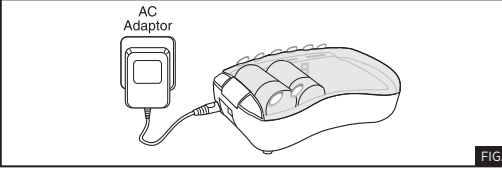


**FIG. 3**

**2. PLUG CHARGER INTO WALL SOCKET**  
 Connect the supplied AC adaptor's barrel plug into the jack on the back of the charger.

Plug the AC adaptor into household electrical outlet. See FIG. 4 below for details.

**CAUTION:** The supplied AC adaptor supplies 12VDC and delivers 500mA, and its plug fits into the charger's DC input jack. Using an adaptor that does not meet these specifications could damage the charger or the adaptor.



**FIG. 4**

**3. LED LIGHTS INDICATE CHARGING**  
 When batteries are loaded into the charger and power is supplied, the BLUE LED will light up to indicate charging is taking place.

The BLUE LED light will turn off when the batteries are fully charged or after 8 hours of charging.

Batteries may become warm/hot when charging. This is normal.

When charging is complete, unplug the charger, and remove the batteries.

**RECOMMENDED CHARGE TIMES**

RAYOVAC® BRAND BATTERIES			
Size	Model	Capacity	Charging Time
AA	LD715	1350mAh	4 hours
AA	PL715	2400mAh	7 hours
AAA	LD724	600mAh	5 hours
AAA	PL724	900mAh	6 hours
C/D	PL714/PL713	3000mAh	8 hours
9V	PL1604	200mAh	7 hours

**NON RAYOVAC® BATTERIES**

Size	Capacity	Charging Time
AA	1400 - 2000mAh	5 - 7 hours
AA	2000 - 2400mAh	6 - 8 hours
C/D	3000mAh	8 hours
AAA	650 - 1000mAh	5 - 8 hours
9V	200mAh	7 hours

Charge times will vary depending upon the brand, capacity, and condition of batteries being charged.

**PS204 MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIÓN**

Recharge jusqu'à 4 piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) de format AA/AAA/C/D et 1 de format 9 V

Carga hasta (4) pilas AA/AAA/C/D o (1) pila de 9V de hidruro metálico de níquel (NiMH)

**VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ**



**LE CHOIX PARFAIT POUR LES APPAREILS ÉNERGIVORES IDEAL PARA APARATOS DE ALTO CONSUMO**



**FÉLICITATIONS D'AVOIR FAIT L'ACQUISITION DE CE CHARGEUR UNIVERSEL RAYOVAC®. FELICITACIONES POR SU COMPRA DE ESTE CARGADOR RAYOVAC®.**

Votre nouveau chargeur peut recharger jusqu'à 4 piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) ou au nickel-cadmium (NiCd) de format AA/AAA/C/D et 1 de format 9 V.

Su nuevo cargador puede recargar hasta (4) pilas AA/AAA/C/D o (1) de 9V de hidruro metálico de níquel (NiMH) o de níquel-cadmio (NiCd).

**Veillez noter que votre nouveau chargeur NE PEUT PAS être utilisé pour recharger des piles alcalines, des piles alcalines rechargeables, des piles carbone/zinc ni des piles au lithium.**

Recuerde que su nuevo cargador NO PUEDE ser usado para recargar pilas alcalinas, alcalinas recargables, de zinc-carbono o de litio.

**CONSEILS POUR LA RECHARGE/CONSEJOS ÚTILES PARA LA RECARGA**

Rechargez les piles NiMH standard avant de les utiliser pour la première fois. Les piles NiMH standard perdent naturellement une partie de leur énergie lorsqu'elles sont inutilisées. On recommande de recharger les piles qui n'ont pas servi depuis 3 à 4 semaines pour qu'elles fonctionnent à pleine capacité.

Cargue las pilas NiMH estándar antes de su primer uso. Las pilas NiMH estándar naturalmente perderán un poco de energía cuando almacenadas. Si las pilas no han sido utilizadas durante 3-4 semanas, recárguelas para obtener la potencia máxima.

Les piles NiMH à faible décharge spontanée, comme celles de marque Rayovac®, sont vendues préchargées et conservent 80 % de leur charge pendant jusqu'à 6 mois.

Pilas de auto-descarga baja de NiMH, como RAYOVAC®, vienen precargadas y retienen el 80% de su carga por un período de hasta 6 meses.

Les piles NiMH n'ont pas d'effet mémoire donc vous pouvez les recharger en tout temps. Las pilas del tipo NiMH no poseen efecto memoria, por lo tanto pueden ser recargadas en cualquier momento.

N'utilisez pas simultanément des piles neuves et des piles usagées. Vous obtiendrez seulement la puissance de la pile la plus faible, ce qui pourrait endommager cette dernière. No mezcle pilas nuevas con usadas. Sólo obtendrá el rendimiento de la pila de capacidad menor resultando en daños potenciales de la pila agotada.

**MODE D'EMPLOI/INSTRUCCIONES DE EMPLEO**

**1. INSÉREZ LES PILES DANS LE CHARGEUR INSERTE LAS PILAS EN EL CARGADOR**

Les piles NiMH/NiCd de format AA/AAA/C/D doivent être rechargées par paires dans les compartiments 1 ou 2. Voir la FIG. 1 et la FIG. 2 pour plus de détails.

Pilas de tamaño AA/AAA/C/D de NiMH/NiCd deben ser cargadas por pares en los compartimentos del canal 1 o del canal 2. Veá la FIG. 1 y la FIG. 2 para obtener más detalles.

Assurez-vous que les marques de polarité (+ et -) sur les piles correspondent à celles dans le compartiment à pile. Haga el contacto correcto para la polaridad (+/-), según la indicación en el compartimento de las pilas.

Les piles de 9 V doivent être rechargées individuellement. Voir la FIG. 3 pour plus de détails. Las pilas de 9V deben ser cargadas individualmente. Veá la FIG. 3 para obtener más detalles.

Assurez-vous que les marques de polarité (+ et -) sur la pile correspondent à celles dans le compartiment à pile. Haga el contacto correcto para la polaridad (+/-), según la indicación en el compartimento de las pilas.

**2. BRANCHEZ LE CHARGEUR DANS UNE PRISE MURALE ENCHUFE EL CARGADOR EN LA TOMA DE PARED**

Branchez la fiche de l'adaptateur fourni dans la prise à l'arrière du chargeur. Conecte la clavija del cilindro del adaptador de corriente alterna suministrado en el conector situado en la parte trasera del cargador.

Branchez l'adaptateur c.a. dans une prise de courant domestique. Voir la FIG. 4 ci-dessous pour plus de détails. Enchufe el adaptador de corriente alterna en la toma de corriente de la casa. Veá la FIG. 4 para obtener más detalles.

**ATTENTION : L'adaptateur c.a. fournit du courant continu de 12 V et 500 mA, et sa fiche convient à la prise c.c. du chargeur. Le fait d'utiliser un adaptateur qui ne répond pas à ces spécifications pourrait endommager le chargeur et l'adaptateur.**

**ADVERTENCIA:** El adaptador de corriente alterna suministrado alimenta 12VDC y transmite 500mA, y su clavija encaja en el conector de entrada de alimentación del cargador. El uso de un adaptador que no cumpla con estas especificaciones podría dañar el cargador o el adaptador.

**3. LES TÉMOINS LUMINEUX INDIQUENT QUE LA RECHARGE EST EN COURS LAS LUCES LED INDICAN LA CARGA**

Une fois que des piles sont insérées dans le chargeur et que celui-ci est branché, le VOYANT BLEU s'allume pour indiquer que la recharge est en cours.